

Koṭigāmasuttavaṇṇanā (SN 56.21)

1091. *Tatiyassa paṭhame ananubodhāti ananubujjhanena.* In the first sutta of the third vagga *ananubodhā* means *ananubujjhanena*.

ananubodhā = *ananubujjhanena*; *ā=ena*, *vibhatyattha samvaṇṇana* meaning *hetu*. *ananubodh*=*ananubujjh* – *pacayattha samvaṇṇana* (refer to *kitaka/taddhita* suffixes).

ananubodha masc. (+gen) non-comprehension (of); misunderstanding (of) [*na* + *anu* + √*budh* + **a*] ✓. [*na+anubodha*] CL=5 (1) Ignorance. (2) Ignorance of the Dhamma. (3) Ignorance of the truth. This could be active voice.

anubujjhati 1 pr. awakes (to); understands; realizes [*anu* + √*budh* + *ya* + *ti*]. This is surely *bhāva* voice not someone who penetrates or something to be penetrated.

Appaṭivedhāti appaṭivijjhanena.

paṭivedhā = *paṭivijjhanena*; *ā=ena*, *vibhatyattha samvaṇṇana* meaning *hetu*. *paṭivedh* = *paṭivijjh* – *pacayattha samvaṇṇana* (refer to *kitaka/taddhita* suffixes).

paṭivedha masc. penetration; breakthrough; understanding; comprehension; lit. piercing through [*pati* + √*vidh* + **a*]. This could be active voice.

paṭivijjha ger. (+acc) comprehending; understanding; penetrating [*pati* + √*vidh* + *ya*] ✓ This is surely *bhāva* voice.